

اعلامیه مطبوعاتی

تصمیم برای افزایش قیمت‌ها و فشاری که در نتیجه‌ی آن بر مردم وارد می‌شود، کاملاً ناعادلانه است!

(ترجمه)

دولت ترکیه از تاریخ اول سپتامبر ۲۰۱۹م، تصمیم جدیدی را مبنی بر افزایش قیمت نفت تا ۱۴٫۹ درصد گرفته است و اگر افزایش ۱۴٫۹۷ درصدی که در ماه آگست گذشته تحمیل شد را در نظر بگیریم، افزایش تحمیل شده بر قیمت نفت به ۳۰ درصد خواهد رسید. این نرخ با پنج برابر افزایش پی‌درپی در سال گذشته، ۵۳٫۸ درصد بلند رفته است. این افزایش قیمت‌ها در تناقض با بیانیه‌ی فاتح دونمز وزیر انرژی و منابع طبیعی، در ۲۷ مارچ ۲۰۱۹م قرارداد که در آن گفته است: «با آرزوی خیر و برکت برای شهروندان در دوره‌ی پیش‌رو هیچ افزایشی را بر قیمت نفت و برق شاهد نخواهیم بود.» در حقیقت، قیمت نفت در ترکیه در حال بلندرفتن است، حال آن‌که قیمت آن در بازار جهانی افت ۵۰ درصدی داشته است.

افزایش قیمت‌ها فقط به گاز محدود نمانده، بل شامل تمام چیزها می‌شود، از برق و آب شروع تا به خدمات مکاتب/مدارس اطفال و از قیمت غذا تا به ترانسپورت عمومی، که این موضوع نتیجه‌ی تصمیمی است که در نیمه‌شب و در غیاب مردم گرفته شده و توسط آن افزایش قیمت‌ها بر همه چیز تعمیم داده شده است. مدت زیادی نمی‌شود که قیمت شکر و چای ۱۶ درصد، حمل و نقل عمومی ۲۵ درصد افزایش داشته و سوخت‌های مایع قیمت‌های متفاوتی را به خود دیده است. با هر افزایش قیمت، مردم قدرت خرید خود را از دست می‌دهند و به‌سوی فقر و اختناق کشانیده می‌شوند.

عام‌ترین ویژه‌گی‌های حکام کاپیتالیست، فریب مردم و شکستن وعده‌های‌شان است، گویا که این یک ژن بوده که وارد ژن‌های بدن‌شان شده و این ساحه تبدیل به ساحه‌ی کارشناسی و تخصص‌شان شده باشد. بنابر این، افزایش معاشات و دستمزدها شکل دیگری از فریب است که توسط حکام بر مردم انجام می‌شود، قسمی که آن‌ها همیشه انجام می‌دهند. در حقیقت، شیوع تورم و افزایش قیمت‌ها حیرت‌آور نیست؛ مقامات از زمان انتخابات شهرداری در ۳۱ مارچ ۲۰۱۹م، این افزایش قیمت‌ها را طرح‌ریزی کرده بودند، اما برای جلوگیری از خسارات در انتخابات مجدد در استانبول این قضیه را به تعویق انداختند. اکنون این افزایش به‌تعویق افتاده‌ی قیمت‌ها یکی بعد از دیگری به زنده‌گی ما می‌آیند. در همین حال، این افزایش قیمت‌ها به شکل استهزاء و بی‌احترامی به مردم تحت نام قوانین و نوسازی بالای‌شان اعمال می‌شوند.

زمانی که دولت قیمت ضروریات اولیه، مانند لوازم گرمایشی، حمل و نقل و کالاهای مصرفی را بین ۳۰ تا ۵۰ درصد افزایش داده، تصمیم گرفته است تا معاش کارگران و کارمندان را ۴ درصد افزایش دهد، حال آن‌که معاش مقامات و کارمندان ارشد بروکرات ادارات دولتی، مبلغ بسیار زیادی افزایش داشته است! زمانی که مردم، علی‌رغم فقر و بحران‌های اقتصادی به‌دنبال راه‌های رهایی از این وضعیت هستند، اراکین دولتی به‌شکل بسیار راحت و مسرفانه‌ای زنده‌گی می‌کنند. آن‌ها به فکر زنده‌گی مردم نبوده و به نیازهای‌شان توجهی نمی‌کنند، تنها چیزی که مورد توجه‌شان است، زنده‌گی و منفعت خودشان

بوده که در صدر همه چیز دیگر قرار دارد؛ امور مردم چیزی نیست که آن‌ها حفاظت‌اش کنند، به جز از مواردی که منافع خودشان را تأمین کند.

با وجود این همه، رئیس‌جمهور اردوغان و وزیر خزانهداری برات آلبیراک با توهین به شعور مردم، همیشه از رشد اقتصادی و خوب بودن وضعیت سخن گفته اند. اما ادعای برات آلبیراک مبنی بر "کاهش تورم و اُفت هزینه‌ها"، دیگر برای مردم ارزشی ندارد، به‌خاطری که مردم دیگر روی سفره/دسترخوان خود دراگون فروت (میوه اژدها) نمی‌بینند، اکنون فقط نان خشک روی سفره‌ی‌شان قرار دارد و مردم دیگر توسط ریاکارانی که فقط برای به‌دست‌آوردن رأی‌شان تقلا می‌کنند، فریب نخواهند خورد. اما سفره‌ی مقامات رسمی و حکام با فقر و محرومیت بسیار ناآشناست. به این معناست که شکاف عمیقی بین دنیای حکام و دنیای شهروندان وجود دارد و افزایش قیمت‌ها فقط جیب شهروندان را هدف قرار داده، اما هرگز دروازه‌ی حکام را نمی‌کوبد.

دولتی که ۱۷ سال بر کشور حکومت کرده، فقط هزینه‌های بحران اقتصادی را برای مردم به ارمغان آورده است، بحرانی که نتیجه‌ی نظام اقتصادی کاپیتالیست در حال تطبیق و سیاست‌های اقتصادی ناکامی‌ست که تورم و افزایش قیمت‌ها را با خود داشته و این یک بی‌عدالتی بس بزرگ است. هرچند این حکامی که در حال تطبیق نظام کاپیتالیسم هستند، خوب آگاه اند که این نظام ظالمانه برای بحران‌ها و مشکلاتی که زاییده‌ی خودش اند، هیچ راه حلی ندارد، اما هنوز هم، بدون کدام عدالت و دلسوزی آن‌را تطبیق و از آن حمایت می‌کنند. آن‌ها هرگز نباید فراموش کنند که این بی‌عدالتی و منافع‌شان "تا زمانی" ادامه خواهد یافت که این نظام اقتصادی کاپیتالیست تطبیق شود. الله سبحانه و تعالی می‌فرماید:

﴿كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ﴾ [حشر: ۷]

ترجمه: تا امکانات مالی میان ثروتمندان شما دست به دست نگردد.

دفتر مطبوعاتی حزب التحریر-ولایه ترکیه

۴ محرم ۱۴۴۱ ه.ق

سه‌شنبه، ۳ سپتامبر ۲۰۱۹ م

نمبر صدور: ۱۴۴۱/۰۱

مترجم: تمیم افشار